



# LETNO POROČILO

JAVNEGA ZAVODA  
CENTER URBANE KULTURE KINO ŠIŠKA  
LJUBLJANA

ZA LETO 2009

proračunski uporabnik: JAVNI ZAVOD  
CENTER URBANE KULTURE KINO ŠIŠKA

sedež: Trg prekomorskih brigad 3,  
Ljubljana

šifra proračunskega uporabnika: 38490  
šifra dejavnosti: 90.040  
matična številka: 3313069

odgovorna oseba: Simon KARDUM, direktor

poslovno poročilo pripravil: Simon KARDUM, direktor  
s sodelavci

računovodsko poročilo pripravil: RE plus, d.o.o.  
sedež: Gospodinjaska ulica 8,  
Ljubljana

matična številka: 1646508  
davčna številka: 85848638  
šifra dejavnosti: 69.200

odgovorna oseba za sestavo: Stane Kralj

## NAGOVOR DIREKTORJA

Center urbane kulture je z otvoritvijo postal središče urbane tvornosti v Ljubljani ter v širšem slovenskem prostoru. Namen projekta, ki je bil v letu 2009 v fazi vzpostavitve, je kakovostna kulturna ponudba, ki temelji na urbani, živi kulturi, medgeneracijskem druženju, žanrski večplastnosti in izvedbenih standardih. Z novo namembnostjo Kina Šiška je Mestna občina Ljubljana že po uspešnem štartu učvrstila pozicijo Ljubljane kot kulturno živega, živahnega in senzibilnega mesta srednje Evrope in obenem zasidrala in institucionalizirala novo, drugačno, sodobno kulturo v širši javnosti. Center je pretežno namenjen koncertnim dogodkom, gledališkimi, plesnim in eksperimentalnim dogodkom pa v manjši meri. Zavezan je (in bo tudi v prihodnje) programski odprtosti, dostopnosti in javnosti delovanja. Po dostopnih cenah ponuja infrastrukturo primerljivim kulturnim operaterjem z domicilom v Ljubljani in Sloveniji. Kino Šiška ima kot edina javna ustanova v širši regiji urejeno dostopnost za senzorno in gibalno ovirane (gibalno ovirani, naglušni, slepi in slabovidni). Posebno pozornost smo namenili ekološkemu osveščanju in dejanjem. Ob koncu leta 2009 smo sprožili postopek za povišanje kapacitete obiskovalcev v veliki dvorani in v objektu. Naš strateški načrt temelji tudi na institucionalnem mreženju (Zahodni Balkan, JV Evropa, EU) in pridobivanju sredstev na evropski ravni. Za velik uspeh ekipe štejem dejstvo, da je z enim svojih projektov že uspela na evropski ravni. Eden glavnih dolgoročnih ciljev ostaja, da Kino Šiška ob redni dejavnosti postane resen akter pri soorganizaciji večjih in velikih koncertnih dogodkov in festivalov v dvoranah in na stadionskih površinah, ki se obetajo v Ljubljani. Ob tem ne smem zanemariti zelo dobrega sodelovanja s predstavniki ustanoviteljice, Mestne občine Ljubljane omeniti konstruktivne države sveta zavoda, pa delovne vneme kolektiva, zunanjih sodelavcev, partnerjev, podpornikov in drugih neposredno vpletenih v novo zgodbo, ki se je spletla v Šiški in Ljubljani. In seveda, na prvem mestu: ne smem pozabiti občinstva (tudi iz tujine), ki z velikim zadovoljstvom obiskuje prireditve pri nas.

V finančnem smislu je bilo leto 2009 skrajno naporno. Proračun za leto 2009 je bil glede na zahtevnost programa zastavljen nerealno in je bil tudi s strani pretežnega javnega financerja podcenjen. To je po dejansko ugotovljenih stroških delovanja javnega zavoda ugotovila tudi ustanoviteljica, ki v odločbi o financiranju v letu 2010 bistveno povečuje obseg proračunskih sredstev za program in splošne stroške delovanja.

Simon Kardum,  
direktor

## **1. POSLOVNO POROČILO, SPLOŠNI DEL**

Javni zavod CENTER URBANE KULTURE KINO ŠIŠKA je z odlokom številka 032-12/08-13 z dne 4. 2. 2008 ustanovila Mestna občina Ljubljana. Namen ustanovitve zavoda je bil ustanoviti multikulturni center, ki bo deloval na področju sodobne urbane kulture tako na območju Mestne občine Ljubljana kot tudi v širšem slovenskem in mednarodnem okolju.

### **1.1. Zakonske in druge podlage, ki pojasnjujejo delovno področje javnega zavoda**

- Zakon o javnih financah (UL RS 79/99 in spremembe),
- Zakon o zavodih (UL RS 12/91 in spremembe),
- Zakon o delovnih razmerjih (UL RS 42/02 in spremembe),
- Zakon o javnih uslužbencih (UL RS 56/02 in spremembe),
- Zakon o sistemu plač v javnem sektorju (UL RS 56/02 in spremembe),
- Zakon o računovodstvu (UL RS 23/99 in spremembe),
- Pravilnik o določitvi neposrednih in posrednih uporabnikov državnega in občinskih proračunov (UL RS 46/03),
- Kolektivna pogodba za javni sektor (UL RS 57/08 in spremembe),
- Kolektivna pogodba za kulturne dejavnosti v RS (UL RS 45/94 in spremembe).

### **1.2. Dolgoročni cilji zavoda, kot izhajajo iz večletnega programa dela**

Zavod naj bi deloval zlasti na področju glasbene, intermedijske in uprizoritvene ustvarjalnosti ter vključeval tudi druge oblike ustvarjanja na področju kulture. Ta cilj naj bi zavod dosegal preko predstavljanja tako domačih kot tujih umetnikov in skupin ter pretežno produkcij in koprodukcij.

### **1.3. Letni cilji zavoda**

Javni zavod Center urbane kulture Kino Šiška je v programskem smislu leto 2009 zaključil pozitivno in nad pričakovanji. Primerjava med programom dela v. d. direktorja (Vir: program dela Centra urbane kulture Kino Šiška za leto 2009, 26. 1. 2009; arhiv Kino Šiška, MOL), ki je bil zgolj okvirni in začasen, saj ni bilo jasno, kdaj natančno se bo investicija zaključila oz. kdaj natančno in s katero vodstveno in operativno ekipo bo javni zavod pričel z dejavnostjo, kaže, da je v letu 2009 Kino Šiška začel svojo pot z visoko zastavljenimi cilji, tako na domači kot na tuji sceni. Naši ključni cilji so bili v presenetljivo kratkem obdobju delovanja in upravljanja v letu 2009 v celoti doseženi in v nekaj kazalcih preseženi: dosežena je bila raznovrstna programska ponudba (z osrednjim glasbenim programom, ki dosega 70 % osnovnega programa); presežen obseg programa (napoved: 15 dogodkov, realizacija 20 dogodkov mesečno); s sodelovanjem in ponudbo infrastrukture po zmernih cenah za partnerske soorganizatorje in zunanje kulturne operaterje je

bil dosežen še en cilj – programska in poslovna odprtost (na primer: ŠKUC Buba, FV, Veseli dihurčki, Master of Metal, Codeep, Aksioma, projekt Atol, Društvo Kapa, Mesto žensk, Animateka, Emzin ...); doseženo je bilo pridobivanje različne publike glede na starost in estetske preference; zasedenost dvoran je bila kljub gospodarski krizi in zmanjšanju kupne moči prebivalstva nadpovprečna, kar 70 %; osupljivo hitro se je Kino Šiška s premišljeno medijsko in marketinško strategijo umestila v zavest prebivalstva v Sloveniji in proti koncu leta tudi že v širši regiji. V letu 2009 smo takoj sprožili tudi medinstitucionalna povezovanja v širši regiji, mednarodno mreženje sorodnih institucij ter pričeli s kandidiranjem za pridobivanja sredstev iz drugih javnih virov (EU). Državnih razpisov se zaradi kratkosti delovanja in posledično neizpolnjevanja razpisnih pogojev nismo mogli udeležiti. Na kratko: realizacija posameznih programskih sklopov in obiskanost presegata načrt za leto 2009, kar dokazujejo statistični podatki v nadaljevanju.

#### **1.4. Ocena uspeha pri doseganju zastavljenih ciljev**

Zavod je poslovno leto 2009 sicer zaključil s presežkom odhodkov, ki jih bo moral pokriti s prihodnjim delovanjem. Kljub temu ocenjujemo, da je zavod v vsebinskem smislu in po kazalcih dostopnosti in zasedenosti dosegel in presegel zastavljene cilje in naloge.

#### **1.5. Nastanek morebitnih nedopustnih ali nepričakovanih posledic pri izvajanju programa**

Nedovoljenih in nepričakovanih posledic v letu 2009 nismo zaznali.

#### **1.6. Ocena uspeha pri doseganju zastavljenih ciljev glede na pretekla obdobja**

Glede na prvo leto poslovanja zavoda ocena ni možna.

#### **1.7. Ocena gospodarnosti in učinkovitosti poslovanja glede na opredeljene standarde in merila**

Podatki so predstavljeni v računovodskem delu poročila.

#### **1.8. Ocena delovanja sistema notranjega finančnega nadzora**

Razen izvajanja postopkov notranjih kontrol zavod v prvem letu delovanja zavod še ni izvedel finančnega nadzora preko notranje revizije, bo pa to storil v letu 2010.

#### **1.9. Pojasnila na področjih, kjer zastavljeni cilji niso bili doseženi**

Zavod ocenjuje, da je dosegel vse cilje, ki si jih je zastavil za leto 2009.

## 2. POSLOVNO POROČILO, POSEBNI DEL

### 2.1. O Kinu Šiška

#### - Preteklost

Leta 1961 je podjetje Ljubljanski kinematografi dobilo od mesta Ljubljane v upravljanje Kino Šiška, kjer so od 1964 do konca 80-ih let 20. stoletja predvajali filme, nato pa je zmanjševanje obiska pripeljalo do tega, da so kino zaprli in ga oddajali samo še za razne prireditve in predavanja. Kino so nato leta 1994 zopet usposobili.

Po odprtju ljubljanskega Koloseja 2001 je kino Šiška s svojimi 725 sedeži že drugič zaključil svojo zgodbo. V času od 2002 do 2007 so v prostorih Kina Šiška nastajali umetniški projekti, odvijale so se plesne in gledališke ustvarjalne delavnice, obnovitvene vaje za predstave skupin in posameznikov ter plesne akcije. Takrat je med drugim stavba nekdanjega kina prešla v last MOL. Civilna iniciativa, v kateri je bil vseskozi aktiven današnji mestni svetnik Gregor Tomc, pa si je že v času mandatov Vike Potočnik in Danice Simšič prizadevala, da bi Ljubljana dobila center urbane kulture.

Prve zamisli o ustanovitvi takega centra segajo v leto 1995, ko se je Ljubljana pripravljala na organizacijo Evropskega meseca kulture (1997).

Leta 2004 je Kino Šiška postal eden od infrastrukturnih ukrepov, zapisanih v Nacionalnem programu za kulturo.

*Mrežno organizirani Center sodobnih umetnosti naj bi poleg Stare elektrarne vključeval se Metelkovo 6 in bivši Kino Šiška. Zapuščene prostore naj bi spremenili v večnamenski prostor za gledališke in plesne predstave, video dela in instalacije, uredili pa naj bi tudi bar, cyber caffe, prostor za vadbo in garderobe. Obnavljanje je načrtovano za konec leta 2005. Za investicije v mrežno organizirani Center sodobnih umetnosti se predvidevajo sredstva Evropskih skladov. (A. Rihter, Delo: 20 avgust 2004)*

Z mrtve točke se je projekt v izvedbeno fazo premaknil šele 2006 s prihodom novega ljubljanskega župana Zorana Jankovića, ki je projekt uvrstil med prednostne v svojem programu.

#### Sedanjest

Z rekonstrukcijo, prenovo in novo namembnostjo Kina Šiška postaja Ljubljana kulturno živo, živahno in senzibilno mesto srednje Evrope in tako poskuša zasidrati in institucionalizirati novo, drugačno, sodobno kulturo v širši javnosti. Center urbane kulture Kino Šiška je medgeneracijsko kulturno stičišče, namenjeno ljubiteljem, ustvarjalcem in somišljenikom sodobnih urbanih kulturnih trendov.

*Javni zavod Center urbane kulture Kino Šiška je bil ustanovljen na seji mestnega sveta MO Ljubljana 4. februarja 2008. Šele s tem odlokom je bilo omogočeno delovanje centra pod okriljem lastnika in pretežnega financerja. Sledila je registracija javnega zavoda in vpis institucije v poslovni register. V letu 2008 je intenzivno potekala priprava na investicijo, od pridobivanja potrebnih elaboratov, soglasij in projektov, do pričetka gradbenih del v septembru.*

## **Arhitektura**

Po letu 1957, ko se je Ljubljana razdelila na več mestnih občin, je tudi Šiška dobila svojo upravno enoto. Po ureditvenih načrtih za center občine Šiška je proti koncu 50-ih let 20. stoletja zraslo novo urbano komunalno središče, locirano med glavni prometnici med Spodnjo in Zgornjo Šiško. Okoli glavnega trga oziroma ploščadi se zvrstijo: upravna enota – občina, trgovska hiša, kino dvorana, samski dom, ki kasneje dobi še prizidek in spremeni namembnost v hotel. V zaledju kasneje zgradijo še pošto, zdravstveni dom, osnovno šolo in vrtec.

Kino Šiška je bil zgrajen leta 1961 in sodi med prvovrstne objekte, ki jih je zaznamovala modernistična arhitektura. Kino Šiška je delo slovenskega arhitekta Božidarja Gvardjančiča. Objekt ima tako lokacijo v predmestnem središču, z glavno fasado pa se preko trgovske hiše odpira proti Celovški cesti.

## **Nova podoba**

Nova podoba Kina Šiška v Center urbane kulture je v arhitekturnem smislu (avtorica idejnega predloga je arhitektka Anja Planišček) predstavlja predvsem funkcionalne izboljšave, povezane z novo namembnostjo. Vsi zunanji elementi arhitekture, kot so zasteklitev vhodne prizme, omet in zasteklitve ovala, so ostali nespremenjeni. Prav tako so se ohranili vsi atraktivni elementi vhodnih prostorov, kot so mozaično obloženi stebri, venecijanski tlak v pritličju in nadstropju ter dominantno stopnišče v vhodni avli, poleg njih pa tudi ovalni obod dvorane in izhodni rampi, ki sledita obliki dvorane.

### **IDEJNA ZASNOVA 2004**

Arhitektura: Anja Planišček, u.d.i.a., Apolonija Šušteršič, u.d.i.a.

### **IDEJNI PROJEKT 2007**

Elea iC d.o.o.

Arhitektura: Anja Planišček, u.d.i.a., Nena Gabrovec, u.d.i.a.

Gradbene konstrukcije: Elea iC, d.o.o., Jana Pribakovič, u.d.i.gr

Elektro instalacije: Eldata, d.o.o., Borut Glavnik, u.d.i.el.

Strojne instalacije: Celarc, d.o.o., Tomi Celarc, u.d.i.s.

PROJEKT ZA GRADBENO DOVOLJENJE IN PROJEKT ZA IZVEDBO 2008  
Elea iC d.o.o.

Glavni in odgovorni vodja projekta: Angelo Žigon, u.d.i.gr.  
Arhitektura: Anja Planišček, u.d.i.a., Nena Gabrovec, u.d.i.a.  
Gradbene konstrukcije: Elea iC, d.o.o., Jana Pribakovič, u.d.i.gr.  
Elektro instalacije: Eldata, d.o.o., Borut Glavnik, u.d.i.el.  
Strojne instalacije: Celarc, d.o.o., Tomi Celarc, u.d.i.s.  
Akustika: Saša Galonja, u.d.i.a.  
Scenska tehnika: Ivo Koritnik, u.d.i.a  
Svetovalci za scensko in avdio tehniko: Jaka Šimenc, Igor Remeta, Aco Razbornik, Emir Beširović  
Kordinatorator tehnične in notranje opreme: MK Light Sound, d.o.o., Mice Karov  
Audio oprema: Audio Pro, d.o.o., Uroš Obreza  
Lučna oprema: SST d.o.o., Jernej Podbevšek  
Video oprema: AVC d.o.o., Jani Medič  
Scenski in lučni vlaki: TSE, d.o.o., Tilen Vipotnik  
Scenska tehnika: Despo, d.o.o., Željko Popović  
Elektro instalacija za tehniko: Rudis, d.o.o., Bogdan Tominšek  
Akustične obloge: Mupo, d.o.o., Srečko Bešter  
Mizarska dela in gostinska tehnika: Lesnina ING, d.d., Uroš Breznik

IZVAJALEC GRADBENO OBRTNIŠKIH IN INSTALACIJSKIH DEL 2008–2009 /  
SCT, d.d. skupaj s podizvajalci

Predsednik upravnega odbora: Ivan Zidar, u.d.i.s.  
Izvršni direktor visoke gradnje: Martin Lenaršič, u.d.i.gr.  
Vodja projekta: Matjaž Hafner  
Vodja gradbišča: Nataša Škopelja

Imovina d.o.o.  
Gradbeni nadzor: Damir Bijelić  
Elektro nadzor: Brane Otoničar  
Strojni nadzor: Milan Trdan

Projekt gradnje objekta je finančno podprt tudi s strani Norveškega finančnega mehanizma in Evropskega sklada za regionalni razvoj.



## Vizija in poslanstvo

Center urbane kulture Kino Šiška je središče sodobne in urbane ustvarjalnosti v Ljubljani ter v širšem slovenskem prostoru. Je prvi in edini projekt svoje vrste v regiji, namenjen koncertnim, gledališkim, plesnim in eksperimentalnim dogodkom, skrbel pa bo tudi za produkcijske pogoje (vadbo, laboratorije in studie). S svojim programom Kino Šiška predstavlja in združuje urbanost, multikulturnost, politično neobremenjenost, tehnološko naprednost in vzpodbuja inovativnost, kreativnost ter mednarodna povezovanja.

Z arhitekturnimi in tehnološkimi inovacijami na kar 2 468 m<sup>2</sup> se Kino Šiška uvršča med večje in tehnično najsodobnejše objekte svoje vrste v Evropi. V veliki dvorani Katedrali (od leta 2010) premore 935 stojišč oziroma 475 sedišč na 743 m<sup>2</sup>, ki se lahko prilagajajo posameznim, večinoma glasbenim in gledališkim dogodkom, v mali dvorani Komuni pa 120 sedišč na 205 m<sup>2</sup> za intimnejše, pretežno eksperimentalne, koncertne in debatne dogodke. Pričakovano povprečno letno število obiskovalcev je okoli 100 000, dogodkov pa okrog 200.

## 2.2. Organi zavoda in vodstvo

Zavoda vodita:

- svet zavoda in
- direktor.

### Svet zavoda

Predsednik sveta zavoda: **dr. Gregor TOMC** (predstavnik MOL)

Namestnica predsednika Sveta zavoda: **Piera RAVNIKAR** (predstavnica zaposlenih)

Člani:

**Eva STRMLJAN KRESLIN** (predstavnica MOL)

**Vanda STRAKA VRHOVNIK** (predstavnica MOL)

**Jerica MRZEL** (predstavnica MOL)

**dr. Aleš ČRNIČ** (predstavnik Fakultete za družbene vede – zainteresirane javnosti)

**Goran BOGDANOVSKI** (predstavnik Asociacije – Društvo nevladnih organizacij in samostojnih ustvarjalcev na področju umetnosti in kulture – zainteresirane javnosti)

Direktor zavoda je **Simon Kardum**.

Direktor zavoda ima dva pomočnika:

- za menedžment in finance, **Mitja Bravhar** in
- za glasbeni program **Matjaž Manček**.

### **2.3. Zaposleni**

Zavod ima konec leta osem (8) zaposlenih:

- Simon Kardum, direktor
- Mitja Bravhar, pomočnik direktorja za menedžment in finance
- Matjaž Manček, pomočnik direktorja za glasbeni program
- Piera Ravnikar, vodja projektov
- Uroš Bonšek, vodja za stike z javnostjo
- Matej Bobič, tehnični vodja
- Darinka Jurečič, poslovna sekretarka
- Roman Škraba, glavni vzdrževalec

Poleg zaposlenih pri delovanju zavoda redno sodeluje še 26 zunanjih sodelavcev, predvsem v tehničnem korpusu.

### **2.4. Izvedba programa**

Otvoritev Kina Šiška se je zgodila 28. avgusta 2009 z novinarsko konferenco, koncertom legendarnih Pankrtov, odprtjem avtorske razstave homage punku Re:Start ter fotodokumentarne razstave prenove objekta. Uvod v programski zagon je bil otvoritveni teden pod imenom Šiška Štart, ki se je začel s koncertoma kulturnih Laibach in Juno Reactor in je trajal do 25. septembra. V dobrem tednu dni se je med drugimi v veliki in mali dvorani zvrstili še koncerti Heavy Trash, Kisha in Petrol ter Damirja Avdiča ter plesne predstave Poti ljubezni, Gospod Nahtingal in All Inclusive. Programsko pestrost sta zaokrožila še modna revija Oktober ter premiera skate filma TONIHEC.

Programsko raznolikost otvoritvenega tedna smo (tudi z zunanjimi so/organizatorji) nadaljevali tudi v oktobru, ko so se v mali in veliki dvorani predstavili Diamanda Galas, ameriški Mudhoney, Kultur Shock in The Slackers, španska gledališka skupina Sol Pico ter eden najboljših svetovnih kitaristov Mike Stern. November začenjajo angleški Porcupine Tree, odlični jazzisti po izboru Braneta Rončela Guru's Jazzmatazz, eden najboljših svetovnih baskitaristov Marcus Miller, pionir afrobeat Tony Allen, džezovski trobentač Nils Petter Molvaer ter kitarist Robben Ford. Za uravnoteženje pa so poskrbeli še Living Colour in Lefties Soul Connections ter slovenska Gal Gjurin in Siddharta. Eno pomembnejših programskih vsebin predstavlja razstavni program. Zelo odmeven je bil denimo projekt J. R. Gerade.

Praznični mesec december sta v Šiški odprla hrvaška diva Josipa Lisac in Tinkara Kovač, 10 dni za njo smo bili priča finalu Mednarodnega festivala animiranega filma Animateka, v drugi polovici meseca pa je Kino Šiška gostil še slovenske Elvis Jackson in srbske Rambo Amadeus. Med predahmi v programu so v Kinu Šiška tudi delavnice, tiskovne konference, okrogle mize, korporativni dogodki slovenskih in tujih podjetij ter še nekatere druge javne prireditve.

Pretežna javna dejavnost Centra urbane kulture v letu 2009 je bila namenjena sodobni urbani glasbi (70 %). Program je predstavil široko paleto sodobne urbane glasbene tvornosti (mednarodne in slovenske) v veliki in mali dvorani. Posebni poudarki so bili vezani na začetke festivalov in ciklov ter premieram in otvoritvenim koncertom. Uveljavil se je YU GO!, začeli so se cikli avantgardne elektronike, preglednice slovenske mlade scene ter jazz, latino ipd. programov.

## **2.5. Statistični podatki**

Na podlagi statističnih podatkov (vir: Eventim in dodatno hostesno štetje kupončkov) je v letu 2009 (avgust–december) Center urbane kulture Kino Šiška na 82 dogodkih obiskalo 28 156 obiskovalcev. Število prodanih vstopnic je bilo 22 691. Za lažje razumevanje povprečnega števila dogodkov na leto opozarjamo na to, da je Šiška programsko pričela delovati šele 18. septembra.

Osnovni program (60 dogodkov) je skupaj obsegal 70 % domačih in tujih koncertov, sledile so jim razstave (12 %), gledališče in predavanja (7 %) ter filmske projekcije (3 %). Spremljevalni program Centra urbane kulture Kino Šiška (22 dogodkov) je obsegal 41 % delavnic, 27 % zaključenih dogodkov, 18 % dogodkov v organizaciji MOL in 14 % novinarskih konferenc.

Program Kina Šiška je po tipu produkcij obsegal: 34 % lastne produkcije, 43 % koprodukcij, 11 % zunanjih produkcij in 12 % zaključenih dogodkov skupaj z dogodki v organizaciji MOL. Center urbane kulture Kino Šiška je skupaj gostil 697 nastopajočih, največ iz Slovenije, in sicer 38 %; sledijo ZDA 19 %, Velika Britanija 10 %, 9 % Srbija, 6% Hrvaška, Nemčija 6% in druge države.

Povprečna zasedenost dvoran je bila 70%. Povprečna predprodajna cena vstopnice je bila 14 EUR, na dan dogodka pa 19 EUR.

(Vir: statistika dogodkov v letu 2009, arhiv Kina Šiška)

### **Kratek izvleček ankete**

Študentki 3. letnika kulturologije na Fakulteti za družbene vede, Karin Vodopivec in Staša Jager, sta v času med 9. 11. 2009 in 26. 11. 2009 v Centru urbane kulture Kino Šiška anketirali obiskovalce na naslednjih dogodkih: Marcus Miller, KTL, Imperial Never Say Die Tour, ISIS, Lefties Soul Connection, Living Colour, YU-GO. Uspešno sta anketirali 269 anketirancev (Vir: arhiv Kina Šiška).

**STAROST ANKETIRANCEV:**

19–26let (47 %), 27–35let (26 %), do 18let (13 %), 36–50let (12 %), nad 50 let (2 %).

**SPOL ANKETIRANCEV:**

moški (68 %), ženski (32 %).

**ANKETIRANCI PO REGIJSKEM KLJUČU:**

Osrednjeslovenska (45 %), tujina (13 %), Podravska (9 %), Gorenjska (6 %), Obalnokraška (6 %), Pomurska (5 %), Jugovzhodna Slovenija (3 %), Notranjskokraška (2 %), Goriška (2 %), Koroška (2 %), Zasavska (2%).

**KJE STE IZVEDELI ZA KINO ŠIŠKA:**

Znanci in prijatelji (36 %), internet (25 %), drugo (21 %), časopisi (9 %), radio (6 %), TV (3 %).

**TIP PONUDBE (želje):**

Koncerti (78 %), razstave (12 %), gledališče (5 %), drugo (3%), delavnice (2 %).

## 2.6. Medijski odzivi

Velik medijski odziv je bil zaradi vloge, ki jo je Center urbane kulture Kino Šiška s svojim začetkom delovanja prinesel v slovenski in regionalni kulturni prostor, pričakovan. Družba za spremljanje in analizo medijev Kliping, ki za Kino Šiška opravlja spremljanje medijskega odziva, je **v obdobju od 27. avgusta 2009 do 31. decembra 2009, zaznala 1066 medijskih objav** (vir: Kliping; seznam družbe Kliping ne vključuje vseh slovenskih medijev, predvsem lokalnih tako tiskanih, radijskih kot televizijskih. Družba Kliping v 2009 še ni spremljala spletnih medijev). Od skupno zaznanih 1066 objav jih je bilo 86 % v tiskanih medijih, 6,5 % v televizijskih medijih in 7,5 % v radijskih medijih.

mesec	avgust (od 27. avgusta)	september	oktober	november	december
<b>skupno število/mesec</b>	39	222	256	308	241

Nekaj dni po otvoritvi objekta je začel na spletu delovati tudi domači spletni naslov **www.kinosiska.si**, ki je postal osrednji medij posredovanja informacij in obveščanja javnosti. Od 1. septembra do 31. decembra 2009 je domači spletni naslov zabeležil 14 687 obiskov neposredno in 101 396 obiskov posredno; **skupaj 116 086 obiskov** (60 % posrednih obiskov se izvrši preko iskalnika google.com; vir: Google Analytics). Hkrati s spletno stranjo smo v skladu s sodobnimi smernicami komuniciranja ustvarili profile na socialnih omrežjih, kot so Facebook, Myspace, Twitter ... **Število članov in oboževalcev v socialnih omrežjih je do konca 2009 preseglo skupno število 6,000.**

Zavod je v letu 2009 pridobil tudi medijske pokrovitelje in partnerje:

- Žurnal Media, d.o.o. (oglasni prostor v časopisu, snopič in internet),
- Najdi, informacijske storitve, d.o.o. (oglasni prostor in ključni zadetki na internetu),
- Europlakat, d.o.o. (plakatiranje),
- Tam-Tam, d.o.o. (plakatiranje),
- Mladina, d.d. (oglasni prostor in internet),
- Media Bus, d.o.o. (oglasni prostor na avtobusih),
- Zavod Radio Študent (oglasni prostor in internet),
- RTV Slovenija – VAL 202 (oglasni prostor),
- RSQ (oglasni prostor),
- In Your Pocket – Iqbator, d.o.o. (oglasni prostor v vodiču in internet),
- Multimedijški center RTV Slovenija,
- Aedium Fabulea – Biokoda (neposredni prenos dogodkov),
- Društvo za promocijo glasbe DPG (distribucija tiskovin).

## **2.7. Pogled naprej**

V kratkem in intenzivnem obdobju leta 2009 smo dobili vpogled v dejanske stroške organiziranja prireditev, za katere je bil zavod ustanovljen. Naša spoznanja in nenazadnje tudi izid potrjujejo dejstvo, da programa zgolj na osnovi tržnih zakonitosti ne bo mogoče izvajati. Prav tako smo prepoznali določene pomanjkljivosti pri obnovi objekta in opremi. Na to smo tudi opozorili ustanovitelja, ki je v večji meri z izdano odločbo o sofinanciranju za leto 2010 prisluhnil predstavljenim argumentom, razen v delu, ki se dotika dodatnih investicij v nakup opreme in vzdrževanje (rezervna lista). Zavod bo v letu 2010 vseeno deležen izvedbe popravkov akustičnih lastnosti dvorane Katedrale. Da bi izboljšali in smotrneje uporabili razpoložljivo infrastrukturo so že narejena izhodišča za nadgradnjo Komune in pripravljen javni natečaj za Kiosk (striparnica/bralnica/čitalnica) v prvem predverju. Več poudarka kot doslej bomo posvetili tudi kulturni vzgoji.

### 3. RAČUNOVODSKO POROČILO

#### 3.1. Uvod

Računovodsko poročilo za leto 2009 je pripravljeno na podlagi:

- Zakona o javnih financah (Uradni list RS, št. 79/99 in spremembe),
- Zakona o računovodstvu (Uradni list RS, št. 23/99 in spremembe),
- Pravilnika o enotnem kontnem načrtu za proračun, proračunske uporabnike in druge osebe javnega prava (Uradni list RS, št. 54/02 in spremembe),
- Pravilnik o razčlenjevanju in merjenju prihodkov in odhodkov pravnih oseb javnega prava (Uradni list RS, št. 134/03 in spremembe),
- Pravilnika o sestavljanju letnih poročil za proračun, proračunske uporabnike in druge osebe javnega prava (Uradni list RS, št. 115/02 in spremembe),
- Pravilnik o načinu in stopnjah odpisa neopredmetenih sredstev in opredmetenih osnovnih sredstev (Uradni list RS, št. 120/07 in spremembe),
- Pravilnik o načinu in rokih usklajevanja terjatev in obveznosti po 37. členu Zakona o računovodstvu ter kapitalskih naložb (Uradni list RS, št. 117/02 in spremembe),
- Navodilo o pripravi zaključnega računa državnega in občinskega proračuna ter metodologije za pripravo poročila o doseženih ciljih in rezultatih neposrednih in posrednih uporabnikov proračuna (Uradni list RS, št. 12/01 in spremembe).

Letno poročilo bo v predvidenem roku oddano preko spletnega portala AJPES.

Računovodski izkazi so sestavni del tega poročila.

#### 3.2. Računovodske informacije

##### 3.2.1. Splošno

Računovodsko poročilo, skladno s 6. členom Pravilnika o sestavljanju letnih poročil za proračun, proračunske uporabnike in druge osebe javnega prava (Uradni list RS, št. 115/02 in spremembe, v nadaljevanju: pravilnik), obsega:

- bilanco stanja,
- izkaz prihodkov in odhodkov ter
- pojasnila k obema računovodskima izkazoma.

Bilanca stanja in izkaz prihodkov in odhodkov sta pripravljena na predpisanih in s pravilnikom določenih obrazcih, ki sta dosegljivi na spletni strani <http://www.ajpes.si>.

Pojasnila k izkazom določa 15. člen pravilnika:

- obvezni prilogi k bilanci stanja:
  - pregled stanja in gibanja neopredmetenih sredstev in opredmetenih osnovnih sredstev in
  - pregled stanja in gibanja dolgoročnih finančnih naložb in posojil.
- obvezne priloge k izkazu prihodkov in odhodkov določenih uporabnikov:
  - izkaz prihodkov in odhodkov določenih uporabnikov po vrstah dejavnosti,
  - izkaz prihodkov in odhodkov določenih uporabnikov po načelu denarnega toka
  - izkaz računa finančnih terjatev in naložb določenih uporabnikov in
  - izkaz računa financiranja določenih uporabnikov.

Naštete priloge so prav tako pripravljene na predpisanih obrazcih, ki so dosegljivi preko spletne strani AJPES.

Računovodska pojasnila, ki jih opredeljuje 15. člen pravilnika, vsebinsko odgovarjajo in povzemajo določbe 26. člena pravilnika.

### **3.2.2. Sodila uporabljena za razmejevanje prihodkov in odhodkov na dejavnost javne službe ter dejavnost prodaje blaga in storitev na trgu**

Javni zavod Kino Šiška vodi prihodke in odhodke, povezane z izvajanjem javne službe, ločeno od prihodkov in odhodkov doseženih z delovanjem na trgu. Stroške in prihodke evidentira v skladu z določili 45. in 57. člena pravilnika o enotnem kontnem načrtu za proračun, proračunske uporabnike in druge osebe javnega prava.

Kot prihodki, povezani z izvajanjem javne službe, se izkazujejo vsi prihodki, prejeti iz sredstev javnih financ, ter drugi prihodki, povezani z izvajanjem javne službe. To so predvsem prihodki iz naslova prodaje vstopnic, donacije, finančni prihodki, drugi prihodki ter prevrednotovalni poslovni prihodki.

Prihodke, dosežene na trgu, predstavljajo prihodki iz naslova oddaje dvoran in drugih prostorov v uporabo, sponzorski prihodki, prihodki iz naslova prodaje storitev v kavarni.

Pri evidentiranju odhodkov se uporablja stroškovna mesta za posamezna področja, kot so splošni stroški, programski stroški ter stroški povezani s tržno dejavnostjo. Vendar pa v okviru

posameznega stroškovnega mesta zavod še nima določenih sodil za delitev odhodkov na odhodke iz javne službe in odhodke iz tržne dejavnosti. Zato je v izkazu prihodkov in odhodkov po vrstah dejavnosti za razdelitev odhodkov upoštevano razmerje med prihodki od poslovanja, doseženimi pri opravljanju dejavnosti javne službe in prihodki iz tržne dejavnosti.

### **3.2.3. Dolgoročne rezervacije**

Zavod nima dolgoročnih rezervacij.

### **3.2.4. Presežek odhodkov nad prihodki v bilanci stanja ter izkazu prihodkov in odhodkov**

Zavod je za leto 2009 ugotovil presežek odhodkov nad prihodki v višini 112.993 EUR. Presežek odhodkov je posledica realizacije zelo ambicioznega in intenzivnega programa ob začetku delovanja zavoda, kar pa ni bilo primerno ovrednoteno v planu za leto 2009 (izhodišča za plan so bile zgolj splošne ocene stroškov). Posledično je bilo glede na plan zagotovljeno tudi financiranje ustanovitelja. Kljub temu, da zavod pridobiva sredstva tudi iz tržne dejavnosti in da je uspel pridobiti sredstva sponzorjev, le to ni zadoščalo za pokritje vseh stroškov.

### **3.2.5. Metoda vrednotenja zalog gotovih izdelkov ter zalog nedokončane proizvodnje**

Zavod nima proizvodne dejavnosti.

### **3.2.6. Podatki o stanju neporavnanih terjatev ter ukrepih za njihovo poravnavo oziroma razlog neplačila**

Zavod na zadnji dan leta 2009 v bilanci stanja izkazane kratkoročne terjatve do kupcev, terjatve do uporabnikov EKN in druge kratkoročne terjatve.

Terjatve do kupcev v višini 78.207 EUR se nanašajo na oddajanje prostorov v uporabo, prodajo vstopnic in na oddajanje kavarne v najem. Večina terjatev se poravnava v rokih. Za dolžnike, ki s plačilom zamujajo dalj časa, še niso bili sproženi postopki izterjave.

Terjatve do uporabnikov EKN v višini 29.808 EUR se nanašajo na še neplačane zahtevke za plače in materialne stroške, terjatve za uporabo prostorov ter obresti iz naslova vezanih sredstev preko nočnega depozita v sistemu enotnega zakladniškega računa Mestne občine Ljubljana.



Druge kratkoročne terjatve v višini 24.395 EUR pa predstavljajo:

- terjatve za vstopni davek na dodano vrednost v višini 22.826 EUR,
- terjatve za preplačilo akontacije dohodnine v višini 732 EUR ter
- akontacije za potne stroške v višini 837 EUR.

### **3.2.7. Podatki o neporavnanih obveznostih, ki so do konca poslovnega leta zapadle v plačilo ter o vzrokih neplačila**

Zavod na dan 31. 2. 2009 izkazuje kratkoročne obveznosti v višini 259.317 EUR, od tega:

- do zaposlenih iz naslova plač v višini 16.313 EUR,
- do dobaviteljev v višini 169.299 EUR,
- za dajatve iz plač in izplačil fizičnim osebam v višini 18.604 EUR,
- za obveznosti za davek na dodano vrednost v višini 38.513 EUR in
- za obveznosti za izplačila fizičnim osebam na podlagi pogodb v višini 16.587 EUR.

Obveznosti iz naslova plač predstavljajo obračun za mesec december 2009 in so bile poravnane v začetku januarja 2010. Enako velja za obveznosti do fizičnih oseb iz naslova podjemnih in avtorskih pogodb. Obveznosti do dobaviteljev predstavljajo obveznosti iz naslova računov za dobavo blaga in opravljene storitve. Obveznost za davek na dodano vrednost izhaja iz obračunov davka na dodano vrednost za obdobje od oktobra do decembra 2009. Zavod zaradi pomanjkanja likvidnih sredstev obveznosti ne more poravnati tekoče. Neporavnane zapadle obveznosti do dobaviteljev na presečni dan znašajo 57 % obveznosti oziroma 95.940 EUR, od tega 71 % obveznosti predstavlja neporavnane obveznosti do 30 dni po zapadlosti.

### **3.2.8. Viri sredstev, uporabljeni za vlaganje v opredmetena osnovna sredstva, neopredmetena sredstva ter dolgoročne finančne naložbe (finančne naložbe in posojila)**

Večino sredstev uporabljenih za vlaganja v opredmetena in neopredmetena sredstva zavoda predstavljajo vložek ustanovitelja zavoda, Mestne občine Ljubljana, na podlagi pogodbe, ki opredeljuje ustanovitev in financiranje zavoda.

Za pridobitev neopredmetenih sredstev in opredmetenih osnovnih sredstev je zavod v letu 2009 namenil tudi sredstva, pridobljena iz naslova tržnih prihodkov, v višini 13.937 EUR.

Zavod nima finančnih naložb in posojil.

### **3.2.9. Naložbe prostih denarnih sredstev**

Zavod je prosta denarna sredstva, ki so bila na računu, dnevno vezal preko nočnega depozita v skladu s predpisi.

### **3.2.10. Razlogi za pomembnejše spremembe stalnih sredstev**

Vrednost stalnih sredstev v bilanci stanja v večini predstavlja znesek investicije v objekt in opremo zavoda ob njegovi ustanovitvi.

Stalna sredstva po nabavni vrednosti konec leta znašajo 6.106.023 EUR, od tega:

- stavba 3.803.594 EUR ter
- oprema 2.302.429 EUR.

Pri obračunu amortizacije za leto 2009 je bil upoštevan Pravilnik o načinu in stopnjah odpisa neopredmetenih sredstev in opredmetenih osnovnih sredstev (Uradni list RS, št. 120/07 in spremembe). Zavod je v letu 2009 obračunal amortizacija v višini 177.959 EUR in jo v višini 177.355 EUR pokrili v breme obveznosti za prejeta sredstva v upravljanje.

Neodpisana vrednost neopredmetenih sredstev in opredmetenih osnovnih sredstev konec leta tako znaša 5.928.064 EUR.

### **3.2.11. Vrste postavk, ki so zajete v znesku, izkazanem na kontih izven bilančne evidence**

Zavod kontov izven bilančne evidence v letu 2009 ni uporabil.

### **3.2.12. Podatki o pomembnejših opredmetenih osnovnih sredstvih in neopredmetenih sredstvih, ki so že v celoti odpisana, pa se še vedno uporabljajo za opravljanje dejavnosti**

Glede na začetek delovanja, zavod takšnih sredstev nima.

### **3.2.13. Drugo, kar je pomembno za popolnejšo predstavitev poslovanja in premoženjskega stanja**

Upoštevati je potrebno, da je leto 2009 prvo in nepolno leto delovanja. Glede na to, da vodstvo zavoda ni imelo primerljivih podatkov na osnovi katerih bi lahko pripravila finančni načrt le ta od realizacije odstopa. Je pa prvo poslovno leto dobra osnova za bodoča ravnanja na področju poslovanja zavoda.

### **3.3.Priporočila**

- dopolnitev pravil pretoka dokumentov v zavodu,
- izboljšanje načrtovanja stroškov glede na razpoložljiva sredstva,
- določitev sodil za delitev na odhodke iz javne službe in odhodke iz tržne dejavnosti ter
- izvedba notranje revizije.

### **3.4.Zaključek**

Letno poročilo Javnega zavoda Kino Šiška za leto 2009 bo obravnaval svet zavoda na seji, ki bo 1. marca 2010.

V Ljubljani, 25. 2. 2010